



විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තුව
 ඉය්යුතියත් திணைக்களம்
 DEPARTMENT OF PENSIONS



මහලයේ කාර්යාලය, මල්වත්ත පොළොව 10.

மாளிகாலத்தை செயலகம், மாளிகாலத்தை, கொழும்பு 10.

Maligawatte Secretariat, Maligawatte, Colombo 10.

අංක } විවෘ/වනුලේඛ/2009 දින } 2010-04-06
 ක්‍ර. } ක්‍ර. }
 No. } Date }

විශ්‍රාම වැටුප් වනුලේඛ 16 /2009 (ප්‍රතිශෝධනය)

2009-09-25 දිනැති වනුලේඛය
 ප්‍රතිශෝධනය කිරීම.

විදේශ දූත මණ්ඩල කාර්යාල ප්‍රධානීන්,
 දිසා ලේකම්වරුන්/ ප්‍රාදේශීය ලේකම්වරුන්,
 බැංකු කළමනාකරුවන්.

විදේශගත ශ්‍රී ලාංකික විශ්‍රාමිකයන්ගේ විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම

විදේශගත ශ්‍රී ලාංකික විශ්‍රාමිකයන්ගේ විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම යන මෑයෙහි මට්ටමින් නිකුත් කරන ලද 2009-09-25 දිනැති විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තු 16/ 2009 වනුලේඛය ප්‍රතිශෝධනය කරමින් මෙම වනුලේඛය නිකුත් කරනු ලැබේ.

(අ) විදේශ විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමේ පසුබිම

ශ්‍රී ලාංකික විශ්‍රාමිකයන් 25000 කට ආසන්න ප්‍රමාණයක් විදේශගතව වාසය කෙරේ. ඔවුන් ප්‍රධාන වශයෙන් ඕස්ට්‍රේලියාව (නවසීලන්තය ඇතුළුව) ඉන්දියාව, කැනඩාව, එක්සත් රාජධානිය, එක්සත් ජනපදය යන රටවල්හි ජීවත් වේ. ඊට අමතරව මැදපෙරදිග හා ඇතැම් බටහිර රටවල් ආශ්‍රිතවද සැලකිය යුතු ශ්‍රී ලාංකික විශ්‍රාමිකයින් සංඛ්‍යාවක් ජීවත් වේ.

ශ්‍රී ලාංකික විශ්‍රාමිකයන් විදේශයන්හි වාසය කිරීමට හේතු කිහිපයක්ම බලපා ඇත. ශ්‍රී ලංකාවේ සේවය අවසන් කළ ඉංග්‍රීසි ජාතික නිලධාරීන් නැවත තම මව් රට බලා යාම, රාජ්‍ය භාෂා හේතු මත විශ්‍රාම ලැබූ නිලධාරීන් වෙනත් රටවලට සංක්‍රමණය වීම, ජනවාර්ගික අර්බුදය, දූෂණයන් විදේශගතවීම වැනි හේතු මත විශ්‍රාමිකයන් වීම ඊට ප්‍රධාන වශයෙන් හේතු වේ.

විදේශගත ශ්‍රී ලාංකික විශ්‍රාමිකයන්ට විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම සඳහා ක්‍රියාමාර්ග ගණනාවක්ම පසුගිය කාලයේදී අනුගමනය කර තිබුණි. වංගලන්තයේ ස්ථාපිත Crown agent pension unit ආයතනයෙන්ද ඉන්දියාවේ Pay and Accounts Office මගින්ද විදේශයන්හි ශ්‍රී ලංකා දූතමණ්ඩල කාර්යාල විසින්ද ගෙවීම් සිදු කළ අතර, සැලකිය යුතු විශ්‍රාමික සංඛ්‍යාවක් විදේශගතව පදිංචිව සිටි ශ්‍රී ලංකාව තුළ පිහිටි බැංකු කිහිපමක් මගින් විශ්‍රාම වැටුප් ලබාගන්නා ලදී.

Director General	Telephone 2431647	Fax 2342078	W&OP	Telephone 2332346	Fax 2432214	Policy	Telephone 2329580
Director	2432008	2342078	PSPF	2324375	2332347	Forces	2320439
Director (F)	2434974	2391403	L.G.U.	2342525	2342525	Computation	2434414
Internal Auditor	2329634	2329634	Registration	2329178	-	Payments	2431612

E-mail: pensions@sltnet.lk
 Web site: www.pensions.gov.lk

- iii. අවශ්‍ය ප්‍රතිපාදන ලබා දීම වෙනුවට විදේශ දූත මණ්ඩල සඳහා අවශ්‍ය මුළු මුදල මාසිකව විදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය වෙත මුදාහරිනු ලැබේ. එම අමාත්‍යාංශය විසින් විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමට අවශ්‍ය මුදල මාසිකව තානාපති/ මහකොමසාරිස් කාර්යාල වෙත යැවීමට ක්‍රියා කෙරේ. මේ නිසා ශ්‍රී ලංකාව තුළ විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවන දින වලදීම විදේශගත විශ්‍රාමිකයන්ටද විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමට කටයුතු කළ හැකි වේ.
- iv. ඒ ඒ මාසයේ ගෙවීම් තොරතුරු දූත මණ්ඩල කාර්යාලය විසින් විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තුව වෙත වාර්තා කළ යුතු වේ.
- v. තානාපති කාර්යාල/ මහකොමසාරිස් කාර්යාල/ නියෝජ්‍ය මහ කොමසාරිස් කාර්යාල විසින් නඩත්තු කරනු ලැබූ විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම් අවලංගු කරනු ලබන අතර, ඒ වෙනුවට මෙම දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන මාසික විශ්‍රාම වැටුප් ගොනුව පදනම් කොටගෙන පමණක් ගෙවීම් සිදු කළ යුතු වේ.
- vi. සෑම විශ්‍රාමිකයකුම Data Entry Form (විදේශ දූත මණ්ඩල කාර්යාලය හරහා) සම්පූර්ණ කර වවීම අත්‍යවශ්‍ය වන අතර, විදේශ බැංකු ගිණුමට අදාළ Sort -cord ඇතුලත් කිරීම කඩිනමින් ගෙවීම් සිදුකිරීමට වැදගත් වේ.

දූත මණ්ඩල කාර්යාල ගෙවීම් සඳහා පොදු උපදෙස්

- i. 2010 ජනවාරි මස සිට මාසික විශ්‍රාම වැටුප් ගොනුව විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තුව මගින් සකස් කොට දූත මණ්ඩල කාර්යාල වෙත වටහු ලැබේ. එකී දත්ත www.pensions.gov.lk යන වෙබ් අඩවියට ඇතුලත් කරනු ලැබේ.
- ii. විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තුව විසින් මාසිකව සකස් කොට වටහ විශ්‍රාම වැටුප් ලිපියොනුව මත පමණක් ගෙවීම් කළ යුතුය.
- iii. මාසික විශ්‍රාම වැටුප් ගොනුව සකස් කිරීමේදී ඒ ඒ විශ්‍රාමිකයන් වෙතින් ලබාගෙන ඇති Data Entry Form තොරතුරු පදනම් කොටගෙන ඇත. එම තොරතුරු වාර්තා හොකළ විශ්‍රාමිකයන්ගේ විශ්‍රාම වැටුප් තාවකාලිකව අත්හිටුවනු ලැබේ. තොරතුරු ලැබෙන ආකාරය අනුව ඉදිරි මාසවලදී හිඟ මුදල් සහිතව අදාළ ගෙවීම් සිදුකරනු ලැබේ. අදාළ වෙනස්වීම් මා විසින් දූත මණ්ඩල කාර්යාල වෙත වාර්තා කරනු ඇත. මේ අනුව විදේශගත සෑම විශ්‍රාමිකයකුම නිසි පරිදි සම්පූර්ණ කළ Data Entry Form මෙම දෙපාර්තමේන්තුව වෙත වටා තිබීම අත්‍යවශ්‍ය වේ.
- iv. විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමේදී විශ්‍රාමිකයා ජීවත්වන බවට සැහිමකට පත්විය යුතුය. ඒ සඳහා ජීවිත සහිතකයක් තෙයිමාසිකව ලබා ගත හැකිය. මෙම සහතිකය ලබා ගැනීමේ ගැටළු ඇති වෙතොත් අවම වශයෙන් වසරකට වරක්වත් ලබා ගැනීමට ක්‍රියාකළ යුතුය.
- v. විශ්‍රාම වැටුප් ව්‍යවස්ථා සංග්‍රහයට අනුව බන්ධනාගාර ගත වීම මත විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම අත්හිටුවනු ලැබේ. එබැවින් විදේශයකදී චුවද වචනි තත්වයට පත්වූ විශ්‍රාමිකයෙකු වෙතොත් ගෙවීම් අත්හිටුවීමට ක්‍රියාකළ යුතුය.

vi. ජීවිත සහතිකය අමුණා ඇති ආදර්ශය අනුව හෝ දුත මණ්ඩල ප්‍රධානීන්ට ගැලපෙන පරිදි සකස් කරගත හැකිය. කෙසේ වෙතත් එය කිසියම් නිලධාරියෙකු විසින් සහතික කොට තිබීම අත්‍යවශ්‍ය වේ. ඒ අනුව විදේශ දුත මණ්ඩල කාර්යාලයක නිලධාරියෙකු, විහාරාධිපති හෝ වෙනත් ආගමික පුජකවරයෙකු ශ්‍රී ලංකාවෙන් විගමනය වී ඇති යුධ ඉවත් භාවිත හමුදා නිලධාරියෙකු හෝ වෙනත් රජයේ නිලධාරියෙකු වෛද්‍ය, ඉංජිනේරු, ගණකාධිකාරී වරයෙකු වැනි වෘත්තිකයන් හෝ නොකාර්ය/ සමාදාන විනිශ්චකාරවරයකු හෝ දුත මණ්ඩල කාර්යාල ප්‍රධානීන් සෑහීමට පත්වන අයකු සහතික කළ හැකිය. එමෙන්ම යම් විශ්‍රාමිකයකු දුත මණ්ඩල කාර්යාලය වෙත පැමිණ එහි සහතිකය ඉදිරිපත් කරනු ලබන්නේ නම් ඔහු විසින් කරනු ලබන සහතික කිරීමද ප්‍රමාණවත් වේ.

vii. වැන්දඹු විශ්‍රාම වැටුප ගෙවීමේදී ඔවුන් යලි විවාහ වී නොමැති බව සනාථ කර ගැනීම අත්‍යවශ්‍ය වේ. වැන්දඹුව විවාහ වී නොමැති බවට දිවුරුම් සහතිකයක් වසරකට වරක් ජීවිත සහතික සමඟ ලබා ගැනීම වැදගත් වේ.

(02) අනුමත කරන විශේෂ බැංකු ගිණුමක් මගින් විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම

විදේශගත ඕනෑම විශ්‍රාමිකයකුට ශ්‍රී ලංකාව තුළ විශේෂ බැංකු ගිණුමක් ආරම්භකොට ඊට තම විශ්‍රාම වැටුප් බැර කිරීමේ පහසුකම් මේ යටතේ සලසා දෙනු ලැබේ.

i. විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තුවෙහි ප්‍රධාන ගිණුම පවත්වාගනු ලබන මහජන බැංකුව රැජිණ ශාඛාවේ (Queens Branch) මෙම විශේෂ ගිණුම ආරම්භ කළ හැකිය. විශ්‍රාමිකයා ලංකාවට පැමිණ හෝ විදේශගතව සිටියදී මෙම ගිණුම ආරම්භ කිරීමේ පහසුකම් සලසා ඇත. මෙම පහසුකම BOC අගනුවර ශාඛාවෙහි (Metropolitan Branch) ඇරඹීමේ පහසුකමේදී 2010 මාර්තු සිට සලසා දෙනු ලැබේ.

ii. මෙවැනි ගිණුමක් ආරම්භ කිරීමේදී නිසි පරිදි සම්පූර්ණ කරන ලද, Mandate (ගිණුම ආරම්භ කිරීමේ මැන්ඩේට් පත්‍රය), Affidavit (දිවුරුම් සහතිකය), Letter of Consent (ගිවිසුම්පත) ඉදිරිපත් කළ යුතුය. විදේශයන්හි පදිංචිව සිටින විට භාෂාපති/ මහකොමසාරිස්/ විදේශ දුත මණ්ඩල කාර්යාල බලය පැවරූ නිලධාරීන් මෙම ලේඛණ සහතික කළ යුතු වේ. විශ්‍රාමිකයන් ලංකාවට පැමිණ විට ඉල්ලුම් කරන්නේ නම් මෙම දෙපාර්තමේන්තුව විසින් එය සෘජුව සහතික කරනු ලැබේ. (මහජන බැංකුව හා ලංකා බැංකුවෙහි අන්තර්ජාලය තුළින්ද බැංකු ගිණුම් ඇරඹීමට අවශ්‍ය ආකෘති පත්‍ර ලබා ගත හැකිය).

iii. මෙම විදේශ ගිණුම කොන්දේසි සහිත වේ.

බද්ධ ගිණුම් වශයෙන් පවත්වා ගැනීම හෝ ATM Card භාවිතා කළ නොහැකිය. විශ්‍රාමිකයා ලංකාවට පැමිණ බැංකුවට ඉදිරිපත් වීම මත මුදල් ලබා ගත හැකිය.

iv. මෙම ගිණුමෙහි මුදල් වෙතත් ගිණුමකට මාරුකිරීමට පහසුකම් සලසා දෙනු ලැබේ. ඒ අනුව අදාල ඉල්ලීම් නියමිත ආදර්ශයට අනුව මහජන බැංකුව (රැජිණ ශාඛාවේ කළමනාකරු)/ ලංකා බැංකුව (අගනුවර ශාඛාවේ කළමනාකරු) වෙත යොමු කළ යුතුවේ.

v. විශ්‍රාම වැටුප සෘජුව තම බැංකු ගිණුමට බැර කරනු ලබන අතර, විශ්‍රාමිකයා විසින් වාර්ෂිකව පිවිස සහතිකයක් මෙම දෙපාර්තමේන්තුව වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. කෙසේ වෙතත් වෙනත් ගිණුමකට මුදල් මාරුකරන්නේ නම් මාසිකව පිවිස සහතිකයක් බැංකු ශාඛාව වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

vi. විශ්‍රාමිකයකු මියගියහොත් උරුමකරුවන් වෙත හිඟ හෝ තැන්පත් මුදල් ගෙවීමේදී බැංකුව වෙත සුදුසු උපදෙස් ලබාදීමට මෙම දෙපාර්තමේන්තුව පියවර ගනු ලැබේ.

(03) ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාල මගින් ගෙවීම්

තාවකාලිකව විදේශගත විශ්‍රාමිකයන් ඒ බව ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාල වෙත වාර්තා කළ යුතුය. ඔවුන් යළි දිවයිනට පැමිණෙන තෙක් විශ්‍රාම වැටුප් අත්හිටුවීමට හෝ තවදුරටත් ප්‍රාදේශීය ලේකම් මගින් විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමට ඉඩපහසුකම් සලසා දෙනු ලැබේ. ප්‍රාදේශීය ලේකම් මගින් විදේශගත විශ්‍රාමිකයින්ට තවදුරටත් විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමේදී නියමිත පුද්ගලයා වෙනුවෙන්ම විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවන බවට ඔවුන් සැහිමකට පත්විය යුතුය. ඒ අනුව සෑම විශ්‍රාමිකයකුම මාසිකව පිවිස සහතිකයක් තම විශ්‍රාම වැටුප් ලබාගන්නා බැංකුව වෙත හා එහි පිටපතක් ප්‍රාදේශීය ලේකම් වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. පිවිස සහතිකය නොලැබුණු විට විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම අත්හිටවනු ලැබේ. මෙම ක්‍රියාදාමයේදී විදේශගත සෑම විශ්‍රාමිකයෙකු විසින්ම Data Entry Form සම්පූර්ණ කොට එවා තිබීම අත්‍යවශ්‍ය වේ. රැකියා සඳහා මැදපෙරදිග වෙත සංක්‍රමණය වූවන් විදේශ හමුදා සේවයට අනුයුක්ත වූවන් සහ ද්විත්ව පුරවැසි භාවය ඇති අය හා ශ්‍රී ලංකා පුරවැසිභාවය ඇති අය වෙත තව දුරටත් ප්‍රාදේශීය ලේකම් වරුන් හරහා ගෙවීමේ පහසුකම් සලසා දෙනු ලැබේ. එවැනි විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමට මෙම දෙපාර්තමේන්තුවෙහි අනුමැතියක් ලබාගත යුතුය.

එමෙන්ම විශ්‍රාම වැටුප් ව්‍යවස්ථා සංග්‍රහය හා වැන්දඹු අතත්දරු විශ්‍රාම වැටුප් පහතේ විධිවිධානවලට අනුව විශ්‍රාම වැටුප වෙනත් කෙනෙකුට පැවරිය නොහැකි බැවින් ඇරෝර්ති බලපත්‍රලාභීන්ට සහ වෙනත් ගිණුම් හිමියන්ගේ නමින් විශ්‍රාම වැටුප ගිණුම්ගත කිරීමට ඉඩ දෙනු නොලැබේ.

මෙම දෙපාර්තමේන්තුවෙහි විදේශ විශ්‍රාම වැටුප් අංශය සමඟ පහත සඳහන් පරිදි සම්බන්ධතා පැවැත්විය හැක.

- ලිපිනය : සහකාර අධ්‍යක්ෂ, විදේශ විශ්‍රාම වැටුප් අංශය,
විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තුව, කොළඹ 10.
- දුරකථන අංකය : +94 11 3030511/ +94 11 3030512
- ෆැක්ස් අංකය : +94 11 2 342078
- e-mail address : pensions@sltnet.lk
foreignpensions@gmail.com
- Skype Address : fpensions

(04) විදේශගත පළාත් පාලන විශ්‍රාමිකයින්ගේ විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම.

(විශ්‍රාම වැටුප් චක්‍රලේඛ 16/ 2009 (3) පළාත් පාලන චක්‍රලේඛණයට ආදේශයකි)

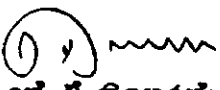
පළාත් පාලන සේවා විශ්‍රාම වැටුප් හා වැන්දඹු අතවැරැදි විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තුව තුළ මධ්‍යගත වී ඇත. එබැවින් විදේශගත පළාත් පාලන සේවා විශ්‍රාමිකයන්ට තව දුරටත් ප්‍රාදේශීය ලේකම් වරුන් මගින් විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවනු නොලැබේ. ඒ අනුව

4-1 ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාල/ මහ කොමසාරිස් කාර්යාල මගින් ගෙවීම.

4-11 විශේෂ බැංකු ගිණුමකට විශ්‍රාම වැටුප් බැර කිරීම යන දෙයාකාර පහසුකම් සලසා ඇත. මෙම විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමේදී මුලින් සඳහන් කරනු ලැබූ ක්‍රියාවලිය අනුගමනය කළ යුතුය. ඒ අනුව Data Entry Form සම්පූර්ණකර එවීම අත්‍යවශ්‍ය වන අතර, එම ආකෘතිපත්‍ර පහත සඳහන් ලිපිනයට යොමු කළ යුතු වේ.

ප්‍රධාන ගණකාධිකාරී,
පළාත් පාලන විශ්‍රාම වැටුප් අංශය,
විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තුව,
කොළඹ 10.

දුරකථන අංකය : +94 11 2 342525/ +94 11 2 342526
ෆැක්ස් අංකය : +94 11 2 342525


කේ. ඒ. තිලකරත්න
විශ්‍රාම වැටුප් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

- පිටපත්: 01. ජනාධිපති ලේකම්.
02. අග්‍රාමාත්‍ය ලේකම්.
03. අමාත්‍ය මණ්ඩල ලේකම්.
04. ලේකම් - රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය.
05. ලේකම් - මුදල් අමාත්‍යාංශය
06. ලේකම් - විදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය.
07. විගණකාධිපති

II. The address of High Commission or Sri Lanka Embassy which preferred to draw pension.

05. Particulars of Banks which pension is to be paid abroad.(for pensioners draw pension through foreign missions)

Country	
Bank	
Bank Branch	
Address	
Account No.(overseas)	
E-mail Address of Bank Branch	
Web Address	
Fax No	
Telephone No.	

06. If a special account at People's Bank – Queen's Branch or Bank of Ceylon – Metropolitan Branch was opened,

Account No.

(Facility to open an account is available for pensioners who have not opened above account)

07. Month and Year of which the pension drew for last

N.B. Please read updated Pension Circular 16/2009 (Amendment)

09. Data Entry Form should be supported with following attachments

- 02 photographs in passport size
- Photocopies of passport (photograph affixed page and visa approved page)
- Certified copy of citizenship or permanent resident card
- If prefer to draw pension by bank account at People's Bank – Queen's Branch or Bank of Ceylon – Metropolitan Branch
 - Account Opening Information Form
 - KYC (Know Your Customer) Profile Form
 - Letter of Consent
- If a widows'/ widowers' & orphans' pension, Widows'/ Widowers' Declaration Form

.....
Signature of the Pensioner.

(Pensioners resident abroad should furnish this form through Sri Lanka Mission abroad)

I declare that Mr/Mrs.....
..... placed his/her signature before me this
..... day of at
.....

.....
Signature of Attester :
(Authorized officer of the Mission) Designation :
Address :

Please send above details to reach below address.

Assistant Director
Department of pensions,
Foreign pension Branch,
Colombo 10,
Sri Lanka

Tel : +94 11 3 030511/ 3 030512
Email : pensions@sltnet.lk; foreignpensions@gmail.com
Fax : +94 11 2 342078
Web : www.pensions.gov.lk
Skype Address : fpensions

Duly filled forms of Local Government pensions should forward to reach at:

Chief Accountant
Local Government Pension Division
Department of Pensions
Colombo 10.
Sri Lanka

Tel : +94 11 2 320439
Fax : +94 11 2 342078

K A Thilakaratne
Director General of pensions

- 1) Please logon to www.pensions.gov.lk for downloading this form.
- 2) If both widow and widower are pensioner should fill two copies of this form.
- 3) Not sending of this form shall liable temporary discontinuation of payment of pension.

V

IN CASE OF WIDOW/ WIDOWERS PENSION

PART 1
AFFIDAVIT

Mrs/Mr.....
.....
.....

HEREBY SOLOMNLY, SINCERELY AND TRULY MAKE OATH and state as follows:

1. My maiden name as per my birth certificate.
.....
2. After my marriage I use my name as.
.....
3. My other names .
.....
.....

I confirm and declare that the statement contained in this affidavit is true to the best of my knowledge and belief .

.....
Signature.

Sworn at
On this

Before me,

.....
.....
.....
.....

LIFE CERTIFICATE

To Whom It May Concern:

Full name of Pensioner:

.....

Pension No.:

Signature of pensioner:

I
(Please print name)

Of
(Please print address)

.....
(Please state profession)

Hereby certify that
(Please state pensioner's name)

.....

Of

.....

Whose signature is affixed above was alive on theday of 2009.

Date

signature

Transfer of pension of overseas pensioners to another account

Manager, People's Bank, Queen's Branch, Colombo, Sri Lanka.

Manager, Bank of Ceylon, Metropolitan Branch, Colombo, Sri Lanka.

1. Name of Accountholder:-
2. Foreign Address:-
3. Telephone No.:-
4. e-mail address:-
5. Pension No.:-
6. Bank branch:-
7. Account No.:-

Kindly requested to transfer an amount of Rs.(by number),
Rupees..... (in words)
from the special account No. which I maintained
to draw the pension to the account No..... at
..... . A duly filled Life Certificate is submitted
herewith.

Date:

.....

Signature

X



මහජන බැංකුව
PEOPLE'S BANK

PF 0300A S/E Rev. Dec. 2007

බැංකු ගනුදෙනුකරු, හඳුනාගැනීම (KYC) දළ සටහන් ආකෘති පත්‍රය (තනි පුද්ගල)
Know Your Customer (KYC) Profile Form (Individual)
(2006 අංක 6 දරණ මුදල් ගනුදෙනු වාර්තා කිරීමේ පනත අනුව අවශ්‍යකාර්යයකි)
(Requirement in terms of Financial Transaction Reporting Act No.6 of 2006)

දිනය/Date	
ගනුම් අංකය/A/C No.	
ගාමා අංකය/BRANCH No.	

නිලධාරී සේවා අංකය OFFICER'S S/No	
තලමනාකරුගේ හෙවිසය MANAGER'S INTL	

(අ) කොටස - ඇතිවර්ගී බලය දරන්නන් ඇතුළුව තනි පුද්ගලයන්ගේ මූලික තොරතුරු Section (A) - Basic Information of the Individual Including of those with Power of Attorney			
අදාළ කොටුවල (✓) ලකුණු යොදන්න (✓) Tick the appropriate boxes			
1. ගනුදෙනුකරුගේ සම්පූර්ණ නම Full Name of the Customer			
ගනුදෙනුකරුගේ ලිපිනය Address of the Customer			
2. ව්‍යාපාරයේ ස්වභාවය (ඇතහොත්) Nature of business (if any)		3. වෘත්තිය/රැකියාව/සේවය Occupation/Employment/Status	
4. දරණ තනතුර Position held	5. සේවා යෝජකයාගේ නම Name of employer		
6. පුරවැසිකාරිත්වය Citizenship	<input type="checkbox"/> ශ්‍රී ලාංකීය Sri Lankan	<input type="checkbox"/> ද්විත්ව පුරවැසිකාරිත්වය සහිත ශ්‍රී ලාංකීය Sri Lankan with dual citizenship	<input type="checkbox"/> විදේශ පුරවැසිකාරිත්වය සහිත ශ්‍රී ලාංකීය Sri Lankan with foreign citizenship
	<input type="checkbox"/> විදේශියයෙකු Foreign national		
ජාතිය Nationality	විසා වර්ගය Type of Visa	සලු වන දිනය Expiry date	
7. විදේශ ලිපිනය (ඇතහොත්) Foreign Address (if any)			
(ආ) කොටස - අනිවාර්ය පරීක්ෂණ/Section (B) - Mandatory Checks අදාළ කොටුවල (✓) ලකුණු යොදන්න (✓) Tick the appropriate boxes			
1. නම, උපන්දිනය සහ ජාතිය තහවුරු කර ගැනීම/Name, Date of birth and Nationality verification එක් එක් වර්ගය සඳහා (පහත 1 සහ 2) පහත දැක්වෙන පිළිගත් ලිපි ලේඛන එකක් මගින් තහවුරු විය යුතුය To be supported by one of the following accepted documents for each category (1 & 2 below)			
<input type="checkbox"/> ජාතික හැඳුනුම්පත National Identity Card	<input type="checkbox"/> නමුදු නිල සේවා සාධකය Official Armed Forces Service Card	<input type="checkbox"/> වෙනත් (විස්තර දක්වන්න) Others (specify)	
<input type="checkbox"/> ඔලවර්ධකයකරුවන් සඳහා උපතේ සහතිකය Birth Certificate for minor	<input type="checkbox"/> විදේශ ගමන් බලපත්‍රය Passport		
2. ලිපිනය තහවුරු කර ගැනීම/Address verification පදිංචි ලිපිනය පහත දැක්වෙන පිළිගත් ලිපි ලේඛන එකක් මගින් සහතික කර තහවුරු කරගත යුතුය Residential address verified and supported by one of the following accepted documents			
<input type="checkbox"/> ජාතික හැඳුනුම්පත National Identity Card	<input type="checkbox"/> රජයේ ආධිකාරිකයින් ලිපියක් Letter from a public authority	<input type="checkbox"/> වෙනත් බැංකු ප්‍රකාශන Statement of other Banks	<input type="checkbox"/> වෙනත් (විස්තර දක්වන්න) Others (Specify)
<input type="checkbox"/> පාරිභෝගික විදුලි බලය (විස්තර දක්වන්න) Utility Bill (specify)	<input type="checkbox"/> ආදායම් බදු ලදහත්/සේවයේ දැක්වීම් Income Tax Receipt/Assessment Notice	<input type="checkbox"/> විදේශ ගමන් බලපත්‍රය Passport	
<input type="checkbox"/> රියදුරු බලපත්‍රය Driving License	<input type="checkbox"/> සේවා ගිණුමේ ගිවිසුම Employment Contract	<input type="checkbox"/> භුමි ගිවිසුම Tenancy Agreement	
* මූලිකවම ගනු. 1 සහ 2 අතින් ගබඩා කළ පිටපත් "මුල්පත දුටුවා" මුද්‍රාව සහිතව රඳවාගත යුතුය * N.B. Under item 1 & 2, a copy should be held & stamped "Original Seen" දැනට දුරකථන විදුලි බලය භාරගනු නොගැනේ/No Mobile phone bills are accepted			
3. පදිංචි ලිපිනයෙහි ස්වභාවය : පදිංචි තනතුරු Status of the Residential Address: Premises			
<input type="checkbox"/> සම්පූර්ණ (අ) Owner (A)	<input type="checkbox"/> දෙමව්පියන්ගේ (ආ) Parent's (B)	<input type="checkbox"/> බදු/කුලී (ඇ) Lease/Rent (C)	<input type="checkbox"/> නිල (ඈ) Official (D)
<input type="checkbox"/> මිතුරන්/සාදායින් (ඉ) Friends/Relatives (E)	<input type="checkbox"/> නවාතැන්/නවාතැන්පොලො (ඊ) Board/Lodging (F)		
ස්ථිර ලිපිනය/Permanent Address (ඇ-ඊ සම්බන්ධයෙන්/In the case of C-F)			
4. ධනය සඳහා අයදුම්කරුගේ හිමිකම්/Applicants' ownership of wealth			
<input type="checkbox"/> නිවෙස් භූමිය Residential property	<input type="checkbox"/> මුදල් වත්කම් Financial assets	<input type="checkbox"/> ව්‍යාපාරික පදිංචියක් Business premises	<input type="checkbox"/> ආයෝජන Investments
<input type="checkbox"/> වාහන Motor vehicles	<input type="checkbox"/> වෙනත් (විස්තර දක්වන්න) Others (Specify)		
(දේපල භුමි/බදු මත නම් සංඛ්‍යාවෙන් පදනම් කරන්න/If property is on rent/lease, please indicate)			

For Existing Customers



Know Your Customer (KYC) Profile

(Requirement in terms of Financial Transaction Reporting Act No 6 of 2006)

The Manager
Bank of Ceylon

Bank use Only
Date :
Branch Code :
Officer's Signature with Sig No :

Please Tick the appropriate box / boxes

1. Account No :						
2. Name of the Account :						
3. Residential / Registered Address <i>(Please attach a copy of the recent utility bill certified by you to prove the residential address.)</i>	Status of the Residential / Registered Address					
	<input type="checkbox"/> Owner	<input type="checkbox"/> Rent/ Lease	<input type="checkbox"/> Official	<input type="checkbox"/> Board/ Lodging	<input type="checkbox"/> Parents	<input type="checkbox"/> Others
4. Correspondence Address <i>(if different to the Item No.3)</i>						
5. Foreign Address (if any)						
6. Nature of the Business / Profession / Vocation						
7. Business / office Address						
8. Telephone Number(s)	Residence	Office	Mobile	Fax	E - Mail	
9. Date of Birth / Registration	DD	MM	YYYY	Place of Birth		
10. NIC No. / Pass Port No./ Registration No. <i>(Please attach a copy of the NIC / Registration document certified by you.)</i>				Date of Issue		
				Date of Expiry		
11. Citizenship	<input type="checkbox"/> Sri Lankan			Nationality		
	<input type="checkbox"/> Sri Lankan with the dual citizenship			Type of Visa		
	<input type="checkbox"/> Sri Lankan with foreign citizenship			Expiry date		
12. Purpose of the AC Opened <i>(Tick all relevant boxes)</i>	<input type="checkbox"/> Business transactions			<input type="checkbox"/> Savings		
	<input type="checkbox"/> Employment/ Professional income			<input type="checkbox"/> Loan repayment		
	<input type="checkbox"/> Inward remittances			<input type="checkbox"/> Share transactions		
13. Source of funds <i>(Tick all relevant boxes)</i>	<input type="checkbox"/> Upkeep of family / person			<input type="checkbox"/> Investment purposes		
	<input type="checkbox"/> Domestic necessities			<input type="checkbox"/> Others (Specify)		
	Expected source and nature of credits into the account			<input type="checkbox"/> Contract/ Investment proceeds		
14. Tax File No.	<input type="checkbox"/> Sales and business turnover			<input type="checkbox"/> Donations/ Charities (Local/ International)		
	<input type="checkbox"/> Family remittances			<input type="checkbox"/> Salary		
	<input type="checkbox"/> Commission income			<input type="checkbox"/> Others (Specify)		
15. Anticipated Volumes : <i>Expected / Usual Volumes of deposits in rupees / US\$ per month :</i>	<input type="checkbox"/> Export proceeds			<input type="checkbox"/> Others (Specify)		
	<input type="checkbox"/> Less than 100,000/- (US\$ 1,000)			<input type="checkbox"/> 2,000,000 to 3,000,000 (US\$ 20,000 to 30,000)		
	<input type="checkbox"/> 100,000 to 500,000 (US\$ 1,000 to 5,000)			<input type="checkbox"/> 3,000,000 to 4,000,000 (US\$ 30,000 to 40,000)		
16. Spouses Name	<input type="checkbox"/> 500,000 to 1,000,000 (US\$ 5,000 to 10,000)			<input type="checkbox"/> 4,000,000 to 5,000,000 (US\$ 40,000 to 50,000)		
	<input type="checkbox"/> 1,000,000 to 2,000,000 (US\$ 10,000 to 20,000)			<input type="checkbox"/> Over 5,000,000 - (US\$ 50000 -)		
	Signature of the Customer					
Date :						

Dear Customer,

**Declaration to be made by customers under the Financial Transaction
Reporting Act. No. 06 of 2006 (FTRA)**

Under the provisions of the FTRA No. 06 of 2006 and the rules and regulations issued by Financial Intelligence Unit (FIU) of the Central Bank of Sri Lanka (CBSL) Anti money laundering and combating terrorist financing, all banks are required to obtain and update the Information of the existing Customers.

In order to comply with this requirement, all banks agreed for a common document to be forwarded to the Customers. Therefore we are sending herewith Know Your Customer (KYC) Profile, which is designed to obtain and update the information of your account. Kindly make arrangements to complete and forward the overleaf format to your branch accordingly.

Thank you.

Lalith Fernando

Compliance Officer

Anti Money Laundering

Bank of Ceylon

APPLICATION
PERSONAL/JOINT ACCOUNT
(DOMESTIC/FOREIGN CURRENCY)

For Office Use Only

Branch Code :
 A/CNo :
 CIF No. 1 :
 CIF No. 2 :
 Input by :
 Authorized by :

The Manager
 Bank of Ceylon

Please open an Individual / Joint Account as per details provided below.
 Please tick the appropriate cage

.....
 Manager's Signature Date

DOMESTIC CURRENCY ACCOUNTS

Current Savings KRG
 Boc Prestige Plus 18⁺ Fixed Deposit
 7 - Day Call Deposit Others

FOREIGN CURRENCY ACCOUNTS

Savings Specify Currency
 Fixed Deposit *NRFC/RFC/RNNFC/
 Others (* Delete whichever is inapplicable)

THE ACCOUNT/S NO./S MAINTAINED PRESENTLY OR PREVIOUSLY AT BANK OF CEYLON

Current Savings A/C No.s (i) (ii)

PERSONAL INFORMATION -

APPLICANT 1

APPLICANT 2

Title : Mr./Mrs./Miss/Dr/Rev Name in Full		
Name with Initials		
Any other Names (maiden name/others)		
Permanent Address in Sri Lanka with Postal Code		
Date Moved to Present Address		
Foreign Address (for foreign currency accounts)		
Occupation and Start Date		
Employer's Name		
Official Address with Postal Code		
Official Tele.No.		
Monthly Income		
Previous Employment, if any.		
* NIC No.		
Tax Payer / Tax File No.	Yes/No	Yes/No
Tel No. (Res.)		
Tel No. (Overseas)		
Fax No.		
E-mail Address		
Nationality		
Mailing Address	<input type="checkbox"/> Permanent <input type="checkbox"/> Official <input type="checkbox"/> Foreign	<input type="checkbox"/> Permanent <input type="checkbox"/> Official <input type="checkbox"/> Foreign
Date of Birth		
Marital Status		
*Passport No.		
Mobile No.		
Signature/s		

* photocopy to be attached

INTRODUCTION (FOR CURRENT ACCOUNTS / CHEQUE DEPOSIT SAVING ACCOUNTS ONLY)

I am well acquainted with
 whose signature/s appear overleaf and his/her/their signature/s was/were affixed in my presence. I certify that he/she/they is a /are suitable
 person/s to open and maintain a Current/Savings Account with Bank of Ceylon.

A/C No. : Signature :
 Tele No. : Name & Designation:
For Office Use Address :
 Verified by :
 Signature of the Officer : Date :

TIME DEPOSITS

Currency :

- Cash / Cheque / Draft No.
 - Amount (figures)
 In words
 - Term days / months / years
 Period From to
 - Rate of Interest% p.a. to be payable
 *Monthly / at maturity / at the time of withdrawal
 - Subject to automatic renewal conditions *with/without interest at the prevailing rate.
 - All interest accruing due from time to time should be credited to
 *Current / Savings / NRFC Account No. of Mr./Mrs./Miss
 at Branch. (or)
 - Mailing address to dispatch the bank cheque for the interest

- For Office Use**
- Receipt No.
 (* Delete whichever is inapplicable)

AUTOMATED BANKING SERVICES

Visa Electron (Debit)Card	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	BOC accounts to be linked	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BOC Net	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Internet Banking	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	BOC Credit Card (if any) No.	<input type="text"/>	
*Email Statement	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Mobile No. for SMS Banking	<input type="text"/>	
SMS Banking	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>			
Utility Payment	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	→ Bill Nos.	(1)	to
				(2)	to

*For Current/NRFC Accounts only
 (For Automated Banking Services complete relevant application forms)

***NOMINATION (EXCEPT CURRENT ACCOUNT)**

(*You may omit if you do not wish to nominate.)

	1	2	3
Full Name of Nominee			
Address of Nominee			
ID Card No. / Passport No. If available.			
Payment %			

I / We do hereby nominate, the abovenamed as my/our nominee/s to receive all monies lying in the account on my/our death subject to the provisions of Section 14 of Bank of Ceylon Ordinance. We are aware in the event of the death of any one of joint account holders the nomination becomes invalid.

Witness:

Name & Address :

Signature 1. Date :

Signature 2. Date : Signature

OPERATING INSTRUCTIONS

- I / We agree to comply with and to be bound by the rules of the bank governing the conduct of this account which I/We have read and understood and acknowledge the receipt of a copy of the rules and conditions of the personal / joint accounts.
- **For joint accounts** - Cheques / Withdrawals will be signed by *..... I / We hereby authorize you to act on instruction given by *..... relating to this account (*Insert both/either of us/anyone/all)
 - In the event of the death of anyone of us the balance at credit of the account will be payable to the survivor without reference to the representatives of the deceased.
- **For foreign currency accounts** I / We agree to comply with and to be bound by the Exchange Control Regulations & Rules of the Bank governing the conduct of this account.

Signature 1

Signature 2

Date :

Date :